Interreg Polska-Sachsen
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego
UNIA EUROPEJSKA

TRANSGEA

PLSN.04.01.00-02-0078/17

Hotel dla owadów

Insektenhotel

Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu

AUTOR SAPOS gemeinnützige GmbH

TRANSGEA – Transgraniczna współpraca w zakresie lokalnych działań adaptacyjnych do zmian klimatu

TRANSGEA - Grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Bereich der lokalen Anpassungsmaßnahmen an den Klimawandel

Głównym celem projektu jest przygotowanie regionu transgranicznego Polski i Saksonii do nadchodzących zmian klimatu na poziomie lokalnym poprzez koordynację współpracy w dziedzinie ekologii pomiędzy instytucjami oraz społeczeństwem.

Vorbereitung der grenzüberschreitenden Region in Polen und Sachsen auf den kommenden Klimawandel auf lokaler Ebene durch die Koordinierung der Zusammenarbeit im Bereich der Ökologie zwischen den Institutionen und der Bevölkerung.

Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy. Przedstawione poglądy nie muszą odzwierciedlać oficjalnego stanowiska Unii Europejskiej.

Die in dieser Veröffentlichung zum Ausdruck gebrachten Ansichten dürfen keinesfalls dahingehend interpretiert werden, dass sie die offizielle Meinung der Europäischen Union wiederspiegeln.

Okres realizacji projektu / Laufzeit des Projektes: 01.07.2018 – 30.06.2020

Wartość projektu / Gesamtausgaben: 433.535,63 €

Dofinansowanie z Unii Europejskiej: EFRE – 85% / Förderung der Europäischen Union: EFRE - 85%

Partner wiodący / Lead Partner

Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
Państwowy Instytut Badawczy

Partnerzy projektu / Projekt Partner

GÜSA

SAPOS

Fundacja Ekologiczna ZIELONA AKCJA

FUNDACJA NATURA POLSKA

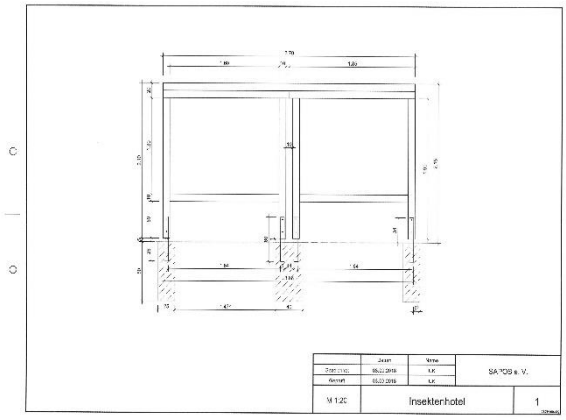
EGZEMPLARZ BEZPŁATNY/ KOSTENLOSES EXEMPLAR

Hotel dla owadów jest przygotowanym przez człowieka schronieniem dla owadów zapylających. Stwarza siedlisko i możliwość życia i zamieszkania dzikim pszczołom i innym pożytecznym owadom zapylającym rośliny w naszym ogrodzie. Tym samym zapewniamy sobie wysokie plony w ogrodzie.

Als Insektenhotel bezeichnet man künstlich geschaffene Unterkünfte für nützliche Insekten. Die Vorteile: Wildbienen und andere Nektarsammler sorgen für die Befruchtung der Pflanzen und damit für einen hohen Ertrag im Nutzgarten.

Pierwszym krokiem jest ustalenie lokalizacji hotelu dla owadów. Na hotel należy wybrać miejsce osłonięte przed wiatrem, umiarkowanie nasłonecznione, najlepiej o ekspozycji południowej lub południowo-zachodniej. Rozmiar hotelu można dostosować do miejsca i swoich możliwości.

Als erstes sollte der Standort für das Insektenhotel festgelegt werden. Dieser sollte möglichst nach Süden ausgerichtet werden. Die Größe kann individuell gestaltet werden.



Pierwszym krokiem jest planowanie. W tym celu korzystne jest wcześniejsze zaprojektowanie szczegółów konstrukcji, takich jak wielkość, rozmieszczenie różnych rodzajów materiałów (twarde drewno, słoma, szyszki jodłowe itp.). Na zdjęciu przedstawiono jako przykład hotel dla owadów w Görlitz.

Als erstes erfolgt die Planung. Hierfür wäre eine Zeichnung von Vorteil, um vorab die Details wie z.B. Größe, Bestückung mit verschiedenen Materialen (Hartholz, Stroh, Tannenzapfen etc.) festzulegen. Hier als Beispiel für ein Insektenhotel in einer Gartenanlage in Görlitz.

Następnie można rozpocząć budowę, np. przyciąć trzcinę do odpowiedniej długości i wywiercić otwory w kawałkach drewna. Materiały są umieszczane w drewnianych skrzynkach podzielonych na kilka przedziałów dostosowanych do owadów, które chcemy zwabić.

Anschließend kann mit dem Bau begonnen werden, z.B. Schilf in die richtige Länge sägen und anschließen aufbohren. Die Materialien werden ganz nach Belieben und den gewünschten Insekten meist in mehrere Fächer unterteilten Holzkästen eingebaut.

W kawałku drewna lub plastrach drewna należy nawiercić otwory w różnych rozmiarach (6 mm, 8 mm, 10 mm).

So werden Harthölzer oder Baumscheiben mit Löchern in verschiedenen Größen gebohrt (6 mm, 8 mm, 10 mm).

Sztucznie stworzone schronienia, składają się głównie z suchych gałęzi i gałązek, słomy, bambusa lub trzciny, szyszek sosnowych, kawałków twardego drewna z wywierconymi wcześniej otworami i cegieł dziurawek.

Die künstlich geschaffenen Unterkünfte bestehen zumeist aus trockenen Ästen und Zweigen, Stroh, Bambus- oder Schilfrohr, Kiefernzapfen, Hartholzstücken mit vorgebohrten Löchern, gelochten Ziegelsteinen.

Złotookowate preferują skrzynkę pomalowaną na czerwono lub brązowo wypełnioną wełną drzewną, z wąskimi szczelinami jako wejście. Kolor w tym przypadku jest ważny, ponieważ zostało naukowo udowodnione, że owady te pozytywnie reagują na kolor czerwony i brązowy.

Die Behausung für Florfliegen bevorzugen einen mit Holzwolle gefüllten Kasten, der mit schmalen Schlitzen als Eingangsmöglichkeit versehen und rot oder braun gestrichen ist. Der farbige Anstrich ist wichtig, denn es wurde wissenschaftlich nachgewiesen, dass Florfliegen auf die Farben Rot und Braun positiv reagieren.

Wszystkie przygotowane moduły mogą być następnie połączone ze sobą lub montowane już na miejscu.

Alle gefertigten Module können dann zusammengefügt werden bzw. vor Ort aufgebaut werden.

Tak jak w tym przykładzie, budowa odbywa się poprzez zbudowanie fundamentu, do którego później przymocowany jest hotel dla owadów.

Der Aufbau erfolgt wie in diesem Beispiel mit dem Bau eines Fundaments an dem das Insektenhotel später befestigt wird.

Następnie instalowany jest hotel dla owadów.

Im Anschluss wird das Insektenhotel montiert.

Po zakończeniu montażu rusztowania podstawowego i poszczególnych modułów można stwierdzić, iż budowa hotelu dla owadów okazała się ekscytującym projektem dla dzieci i kochających przyrodę ogrodników, którzy chcą wspierać i obserwować świat zwierząt.

Nach Fertigstellung des Grundgerüstes und anschließendem Einbau der einzelnen Module. Der Bau des Insektenhotels war ein spannendes Projekt für Kinder und naturinteressierte Gärtner, die die Tierwelt unterstützen und beobachten wollen.

Przekazanie hotelu dla owadów przez uczniów z Förderzentrum Görlitz stowarzyszeniu ogrodów działkowych „Diesterweg" e. V. Görlitz.

Übergabe des Insektenhotels durch Schüler des Förderzentrums Görlitz an den Kleingartenverein „Diesterweg“ e.V. Görlitz.

Ciekawostki: Złotookowate: ich larwy są drapieżnikami i żerują na mszycach. W późniejszym rozwoju owady te odżywiają się nektarem kwiatowym i tym sposobem zapylają rośliny. Jako schronienie preferują skrzynkę z wąskimi szczelinami wypełnioną wełną drzewną.

Florfliegen: Ihre Larven leben als Räuber und ernähren sich von Blattläusen. Die spätere Florfliege hingegen lebt von Blütennektar und wird dabei zum Pflanzen-bestäuber. Als Behausung bevorzugt sie einen mit Holzwolle gefüllten Kasten, der mit schmalen Schlitzen versehen sind.

Ciekawostki: Osy: pomagają nam poprzez zabijanie innych szkodliwych owadów. Idealnym schronieniem dla nich są twarde kawałki drewna z otworami o głębokości 5 centymetrów. Z jaj wylęgają się larwy osy, które żywią się owadami, w których zostały złożone jaja. W następnym roku opuszczają swoją kryjówkę jako w pełni rozwinięte dorosłe osobniki.

Schlupfwespen: Sie sind hilfreiche Schädlingsbekämpfer. Sie jagen andere Insekten. Für sie sind Hartholz, die mit 5 Zentimeter tiefen Löchern versehen wurden ideal. Aus dem Ei entwickelt sich eine Larve, die sich vom gefangenen Insekt ernährt und im darauffolgenden Jahr als voll entwickelte Wespe die Röhre verlässt.

Ciekawostki: Biedronki: zarówno dorosłe chrząszcze jak i ich larwy żywią się mszycami lub larwami komarów i dlatego są mile widzianymi mieszkańcami ogrodu. Jeśli chcesz im pomóc, powinieneś do hotelu dla owadów dodać małe pudełko z suchymi liśćmi i szczeliną.

Marienkäfer: Sowohl die erwachsenen Käfer als auch ihre Larven ernähren sich von Blattläusen oder Gallmückenlarven und sind damit gern gesehene Gartenbewohner. Wer sie unterstützen möchte, sollte seinem Insektenhotel einen kleinen Kasten mit trockenem Laub und einem Eingangsschlitz hinzufügen.

Ciekawostki: Dzikie pszczoły są wspaniałymi zapylaczami roślin w ogrodach. Najkożystniejsze dla pszczół samotnic są osadzone w domku kawałki twardego drewna, np. jesionu. Dobrym rozwiązaniem okazało się również użycie cegły dziurawki.

Wildbienen sind großartige Bestäuber für den Garten. Wirklich gut eignen sich für Solitärbienen abgelagerte Hartholzstücke, zum Beispiel Eschenholz. Alternativ haben sich auch Strangfalzziegel als gute Behausung erwiesen.

Interreg Polska-Sachsen

UNIA EUROPEJSKA

Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

TRANSGEA

PLSN.04.01.00-02-0078/17

SAPOS

www.transgea.eu